



Leder-Öl Leather-Oil

Lanolin,
Tran
lanolin,
fish oil

nährt, pflegt und schützt alle Glattleder
nourishes, cares for and protects all smooth leathers

- schützt das Leder langfristig vor Feuchtigkeit und schützt Nähte und Verbindungen
- Lanolin und weitere wertvolle lederpflegende Substanzen sorgen für Langlebigkeit

Anwendung: Dünn und gleichmäßig auf das gereinigte Leder auftragen, bis das Leder gesättigt ist. Nähte und Schnittkanten besonders gründlich behandeln. Oberflächenveränderung des Leders bitte an verdeckter Stelle testen.

Enthält a-Hexylzimaldehyd. Kann allergische Reaktionen hervorrufen. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.



FR HUILE POUR CUIR
nourrit, entretient et protège
tous les cuirs lisses

IT OLIO PER CUIOIO
nutre, cura e protegge tutti i
tipi di cuoio pieno fiore

SL OLJE ZA USNJE
ohranjuje, neguje in ščiti vse
gladke vrste usnja

NL LEER-OLIE
voedt, verzorgt en
beschermt elk glad leer

ES ACEITE PARA CUERO
nutre, cuida y protege todo
tipo de cuero liso

FI NAHKAÖLJY
ravitsee, hoitaa ja suojaa
nahkaa, sopii kaikille sileille
nahkalajeille

 Made in Germany
www.effax.com



EN FR NL IT ES SL FI GR JP

SCHWEIZER-EFFAX GMBH
D-48956 Nordwalde, Westring 24
Telefon +49 (0) 2573-9373-0
Vertreib Österreich:
Eimeirmacher Österreich
A-4641 Steinhaus/Wels,
Engerbergstr. 5
Tel. +43 (0) 7242 46909-0



475 ml
(16,7 fl. oz.)



E20150722



Schweizer-Effax GmbH
D-48356 Nordwalde, Westring 24
Telefon +49 (0) 2573-9373-0

Vertrieb Österreich:
Eimermacher Österreich
A-4641 Steinhaus/Wels,
Engenbergstr. 5
Tel. +43 (0) 7242 46909-0



EN

LEATHER-OIL
nourishes, cares for and protects all smooth leathers

- provides the leather with long-term protection against moisture and protects seams and connections
- Lanolin and other valuable, leather-caring substances ensure durability

Application: apply thinly and evenly to cleaned leather until the leather is saturated. Treat seams and edges particularly thoroughly. Please check any surface change to the leather on an inconspicuous area prior to use.

Contains a-Hexylzimaldehyd. May produce an allergic reaction. Keep out of reach of children.

SL

OLJE ZA USNJE
ohranjuje, neguje in ščiti vse gladke vrste usnja

- ščiti usnje dolgoročno pred vlago in ščiti šive in spoje
- lanolin in druge dragocene snovi usnje negujejo in skrbijo za njegovo dolgoživost

Uporaba: Nanesite s tanko plastjo in enakomerno na očiščeno usnje tako, da bo usnje nasičeno. Posebej temeljito obdelajte šive in odrezane robove. Na skritem mestu testirajte možne spremembe na površini usnja.

Vsebuje a-Hexylzimaldehyd. Lahko povzroči alergijski odziv. Hraniti zunaj dosega otrok.

FR

HUILE POUR CUIR
nourrit, entretient et protège tous les cuirs lisses

- protège durablement le cuir de l'humidité et protège les coutures et les raccords
- la lanoline ainsi que d'autres précieuses substances de soin du cuir permettent la longévité des articles

Application : appliquer une couche mince et régulière sur le cuir nettoyé jusqu'à ce qu'il ait absorbé le produit. Traiter en particulier les coutures et le bord des découpes. Tester d'éventuelles modifications de la surface du cuir à un endroit non visible.

Contient a-Hexylzimaldehyd. Peut produire une réaction allergique. Tenir hors de portée des enfants.

Distribution France: EKKIA S.A.S., 12 rue Branly,
F-67501 Haguenau Cedex, Phone +33 (0) 3 88 074005

FI

NAHKAÖLJY
ravitsee, hoitaa ja suojaa nahkaa, sopii kaikille sileille nahkalajeille

- antaa nahalle pitkäaikaisen kosteussuojan, suojaa myös saumoja ja liitoksia
- lanoliini ja muut arvokkaat nahkaa hoitavat ainekset takaavat sille pitkän käyttöiän.

Käyttö: Sivele ohuelti ja tasaisesti puhdistetulle nahalle, kunnes nahka on kyllästetty. Käsittele saumat ja leikkausreunat erittäin perusteellisesti. Kokeile nahan pinnan mahdollisia muutoksia johonkin kohtaan, joka ei ole näkyvässä

Sisältää a-Hexylzimaldehyd. Voi aiheuttaa allergisen reaktion. Säilytä lasten ulottumattomissa.

KLEBEFLÄCHEN
NICHT DRUCKEN

**KLEBEFLÄCHEN
NICHT DRUCKEN**

(NL)

LEER-OLIE
voedt, verzorgt en beschermt
elk glad leer

- beschermt het leer langdurig tegen vocht en beschermt naden en verbindingen
- Lanoline en verdere waardevolle leerverzorgende substanties zorgen voor een lange levensduur

Toepassing: dun en gelijkmatig op het gereinigde leer aanbrengen tot het leer verzadigd is. Naden en afgesneden randen bijzonder grondig behandelen. Oppervlakteverandering van het leer s.v.p. op een onopvallende plek testen.

Bevat a-Hexylzimaldehyd. Kan een allergische reactie veroorzaken. Buiten het bereik van kinderen houden.

(GR)

λίπος για δέρματα
θρέφει, φροντίζει και προστατεύει
όλα τα λεία δέρματα

- προστατεύει το δέρμα μακροπρόθεσμα από υγρασία προστατεύοντας τις ραφές και τις συνδέσεις
- λανολίνη και άλλες πολύτιμες ουσίες φροντίδας του δέρματος εξασφαλίζουν μακροζωία

Εφαρμογή: Απλώστε στο δέρμα σε λεπτό στρώμα και ομοιόμορφα, μέχρι να είναι το δέρμα κορεσμένο από την ουσία. Επεξεργαστείτε τις ραφές και τις αιχμηρές γωνίες με ιδιαίτερη φροντίδα. Ελέγξτε ενδεχόμενες αλλαγές στην επιφάνεια του δέρματος σε ένα μη ορατό σημείο.

Περιέχει α-εξυλο κινναμωμική αλδεϋδη. Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική αντίδραση. Μακριά από παιδιά.

(IT)

OLIO PER CUIOIO
nutre, cura e protegge tutti i tipi
di cuoio pieno fiore

- protegge il cuoio a lungo dall'umidità e protegge le cuciture e i giunti
- la lanolina e altre preziose sostanze nutrienti per il cuoio assicurano una lunga durata

Uso: applicare uno strato leggero e uniforme di prodotto sul cuoio pulito, fino a impregnarlo, concentrando il trattamento in particolare sulle cuciture e sui bordi. Verificare su una zona di cuoio non visibile l'eventuale alterazione della superficie del cuoio. Contiene a-Hexylzimaldehyd. Può provocare una reazione allergica. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

(JP)

レザーオイル
栄養を与えケアするスムーズ革向け保革油
・革を湿気から守り、縫い目や合わせ目を保護します。
・ラノリンと革をケアする成分が革を長持ちさせます。

使用方法: 汚れを落とした革に浸透しなくなるまで薄く均等に塗りつけて下さい。特に縫い目と縁は漏れなく塗り込んで下さい。革の表面が変化しないか目立たない箇所を試して下さい。子供の手の届かないところに置くこと。

(ES)

ACEITE PARA CUERO
nutre, cuida y protege todo tipo de cuero liso

- protege el cuero de forma duradera contra la humedad y protege las costuras y las uniones
- Lanolina y otras valiosas sustancias apoyan la durabilidad

Aplicación: Aplicar una capa fina y uniforme sobre el cuero que se tenga que limpiar hasta que el cuero quede saturado. Aplicar en profundidad en las costuras y en los bordes de los cortes. Comprobar cambios de la superficie del cuero en un punto que no se vea mucho. Contiene a-Hexylzimaldehyd. Puede provocar una reacción alérgica. Mantener fuera del alcance de los niños.

**KLEBEFLÄCHEN
NICHT DRUCKEN**